

# Wałbrzyski Informator Kulturalny

lipiec - sierpień (177)

ISSN 1426-8663

nr  
**7-8**  
2013

## X (ensemble)

Międzynarodowy Festiwal Kameralistyki Ensemble im. Księżnej Daisy



## **„Miasto duchów”**

**6 i 7 lipca**

Amfiteatr - Teatr Dramatyczny

## **Przedstawienia dla dzieci**

**W każdą sobotę sierpnia**

Amfiteatr

Teatr Lalki i Aktora

## **Waldenburiensis**

**Międzynarodowy Plener  
Malarski**

**15 – 26 lipca**

Stowarzyszenie  
Inteligencji Twórczej

Wałbrzyski Ośrodek Kultury

## **I Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia**

**20 - 21 lipca**

Zamek Książ

## **Sąsiedzi – jak to jest przy granicy?**

Letnie kino plenerowe  
z filmami czeskimi  
i konkurs na film offowy

**sierpień – gala 23. 08**

Amfiteatr  
Wałbrzyski Ośrodek Kultury

## **Letnia Serenada z Księżną Daisy**

**17 sierpnia – Rynek**

Filharmonia Sudecka

## **Festiwal Tajemnic i Skarbów Dolnego Śląska**

**16 – 18 sierpnia**

Zamek Książ

Witam Państwa pięknie! Zapowiada się, że w wałbrzyskiej kulturze wakacyjne miesiące będą gorące. Czeką nas 10. jubileuszowy, Festiwal Ensemble im. Księżnej Daisy, I Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia oraz Festiwal Tajemnic i Skarbów Dolnego Śląska w zamku Książ. Mamy przed sobą lipcowe spektakle plenerowe Teatru Dramatycznego i ciekawe prezentacje Teatru Lalki i Aktora w amfiteatrze w sierpniu. Filharmonia zaprosi nas na koncert w Rynku - Letnią Serenadę z Księżną Daisy. Będzie można w amfiteatrze lepiej poznać kino czeskie i obejrzeć filmowe produkcje pokonkursowe w ramach projektu Sąsiedzi – jak to jest przy granicy? oraz spotkać przy pracy twórców – uczestników Międzynarodowego Pleneru Malarskiego „Waldenburgiensis”. BWA przygotowało interesujące wystawy, a „Biblioteka pod Atlantami” w swoich filiach ciekawe zajęcia dla dzieci. Bardziej szczegółowe informacje znajdziecie Państwo w naszym WIK-u. Życzę wspaniałych wakacyjnych wrażeń i udanej relaksu.

**Elżbieta M. Kokowska**  
redaktor naczelny

**WIK** e-mail: wik@poldruk.com.pl  
Wałbrzych, ul. Wrocławska 39a  
tel. 74 664 26 06, tel./fax 74 664 26 93

#### **Redaguje zespół:**

Elżbieta Maria Kokowska - redaktor naczelny (tel. 601 786 530), Elżbieta Gargała, Kazimierz Jankowski, Krzysztof Kobielec, Kazimierz Masiuk, Marzena Prokopowicz - Sawicka, Barbara Szeligowska.

#### **Wydawca:**

Drukarnia „Poldruk” s.c. Józef Grzywa, Marek Kawka  
Ze środków Urzędu Miejskiego w Wałbrzychu

**Nakład:** 3000 egz.

**Projekt, skład, łamanie i druk:** Drukarnia „Poldruk” s.c. Józef Grzywa, Marek Kawka  
ul. Wrocławska 39 a, 58-309 Wałbrzych  
www.poldruk.com.pl

Redakcja nie odpowiada za treść reklam, repertuarów oraz nadesłanych listów.

● powierzchnia płatna

## Spis treści

<b>X Międzynarodowy Festiwal Kameralistyki Ensemble im. Księżnej Daisy</b>	<b>2</b>
<b>Zmiana warty u konserwatorów</b> Wywiad z Marią Ptak	<b>5</b>
<b>Teatr Lalki i Aktora</b>	<b>6</b>
<b>Teatr Dramatyczny</b>	<b>8</b>
<b>WGS BWA „Zamek Książ”</b>	<b>10</b>
<b>„Zamek Książ” w Wałbrzychu Sp. z o.o.</b>	<b>13</b>
<b>Biblioteka pod Atlantami</b>	<b>14</b>
<b>Wałbrzyski Ośrodek Kultury</b>	<b>16</b>
<b>Muzeum Gross-Rosen</b>	<b>18</b>
<b>Filharmonia Sudecka</b>	<b>19</b>
<b>Muzeum w Wałbrzychu</b>	<b>19</b>
<b>Ośrodek Społeczno-Kulturalny</b>	<b>20</b>
<b>Kalendarium</b>	<b>21</b>
<b>Poznajemy Wałbrzych</b> Książańskie Sale Grodzca	<b>22</b>
<b>„Kontrast” pokazał się</b>	<b>23</b>
<b>Dzień Wałbrzyskiego Twórcy</b>	<b>24</b>
<b>„On i ja” - oczekiwany debiut</b> O Wiesławie Kamińskiej	<b>26</b>
<b>Wydarzyło się</b>	<b>27</b>

# X (ensemble)

21 sierpnia – 1 września  
Zamek Książ

## Międzynarodowy Festiwal

### Program Festiwalu

Wszystkie wydarzenia odbywają się w  
Zamku Książ

**Honorowy Patronat**  
**Małżonki Prezydenta RP,**  
**Anny Komorowskiej**

#### **Komitet honorowy:**

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
**Bogdan Zdrojewski**

Marszałek Województwa Dolnośląskiego  
**Rafał Jurkowlaniec**

Prezydent Miasta Wałbrzycha  
**Roman Szełemej**

#### **Organizatorzy:**

Gmina Wałbrzych  
Zamek Książ Sp. z o. o.  
Wałbrzyski Ośrodek Kultury  
Festiwal dofinansowano ze środków  
Ministerstwa Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

**25.08 - godz. 18:00**  
Koncert Inauguracyjny,  
*Sala Maksymiliana*

**27.08 - godz. 19:00**  
Koncert  
*Sala Maksymiliana*

**28.08 - godz. 19:00**  
Koncert  
*Sala Maksymiliana*

**29.08 - godz. 19:00**  
Koncert  
*Sala Maksymiliana*

**30.08 - godz. 19:00**  
Koncert, pokaz teatralny  
*Sala Maksymiliana*  
Spotkanie z publicznością - *V piętro*

**31.08 - godz. 18:00/19:30**  
Pokaz teatralny - *Sala Kinowa,*  
Pokaz teatralny - *Sala Maksymiliana*

**01.09 - godz. 18:00**  
Koncert Finałowy  
*Sala Maksymiliana*

#### **Wejściówki:**

bezpłatne wejściówki można rezerwować  
w Punkcie Obsługi Klienta Zamku Książ:  
e-mail: [info@ksiaz.walbrzych.pl](mailto:info@ksiaz.walbrzych.pl)  
lub telefonicznie: 74 664 38 34,  
od poniedziałku do piątku  
w godzinach: 9:00 – 15:00.

#### **Patronat medialny:**

TVP Kultura,  
Program II  
Polskiego Radia

**Sponsor:**  
Ronal

# Kameralistyki Ensemble im. Księżnej Daisy

## Prezydent Wałbrzycha

Każdy, kto poszukuje prawdziwej sztuki oprawionej jak klejnot, musi trafić do Wałbrzycha. Każdy, kto tę sztukę w Wałbrzychu odnajdzie, sam staje się częścią czarującej scenerii i uczestnikiem niezwykłego wydarzenia.

Zdaniem wielu Książ to najpiękniejszy zamek w Polsce. Frajdujące są okoliczne górskie pejzaże. Unikalny, jedyny w swoim rodzaju Festiwal Kameralistyki Ensemble im. Księżnej Daisy.

Tego lata po raz dziesiąty spotkamy się z poezją dźwięku i słowa. Z muzycznym kunsztem i aktorstwem najwyższej próby. Z mistrzami wielkiego formatu i ambitnymi adeptami sztuki, którzy pragną im dorównać. To wszystko wśród monumentalnej architektury i urzekającej przyrody.

Festiwalowym wykonawcom życzę natchnienia i twórczego entuzjazmu. Publiczności satysfakcji i niezapomnianych przeżyć.

Gorąco zapraszam do Wałbrzycha.

**dr Roman Szelemej**

## Dyrektor Festiwalu

Zbliża się kolejna edycja Międzynarodowego Festiwalu Kameralistyki Ensemble im. Księżnej Daisy. Po raz dziesiąty Zamek Książ będzie miejscem spotkania wybitnych artystów, uzdolnionych studentów, ciepło witającej nas zawsze publiczności, organizatorów i osób związanych z Festiwalem.

Dziesięć lat to dla każdej cyklicznej imprezy bardzo dużo. Jest to na pewno liczba przełomowa oraz zobowiązująca. Dlatego też przygotowaliśmy dla Państwa wyjątkowy program, powiększyliśmy grono naszych profesorów oraz zaplanowaliśmy kilka wydarzeń towarzyszących jubileuszowej edycji. Mamy wielką nadzieję na spotkanie z Państwem i wspólne przeżycie wspaniałych artystycznych chwil podczas Festiwalu.

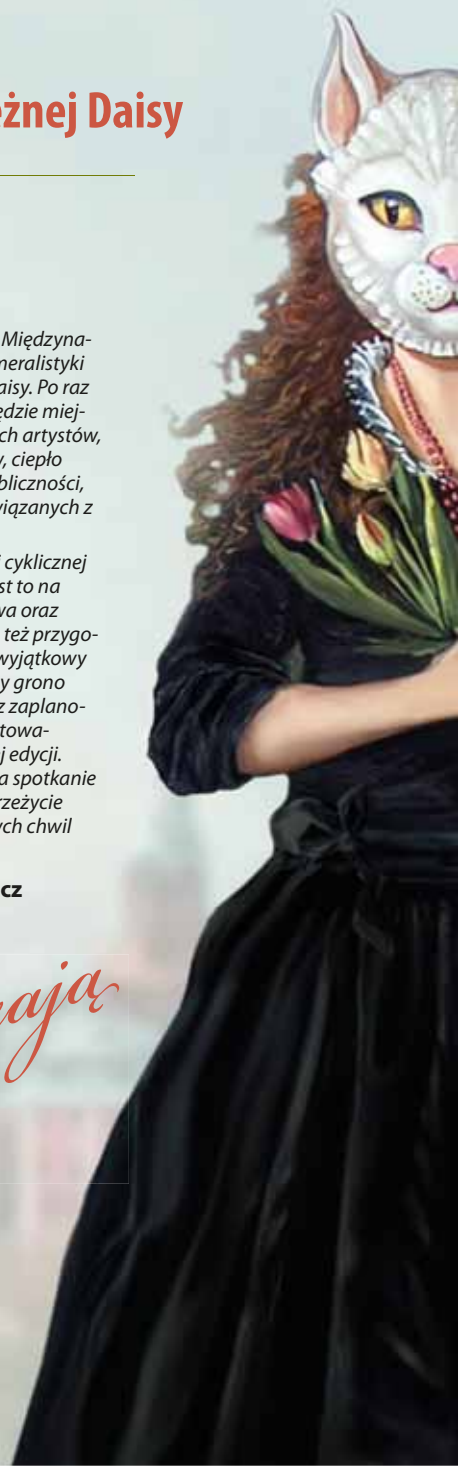
**Katarzyna Markowicz**

*Zapraszają*

## Dyrektor artystyczny Festiwalu

**Marcin Markowicz**

Zbliżająca się jubileuszowa, 10-ta edycja Festiwalu Ensemble im. Księżnej Daisy będzie miała niezwykle interesujący dla publiczności program.





# X (ensemble)

## Jakie utwory usłyszymy?

Utwory muzyczne składające się na tegoroczny repertuar zostały wybrane w całości przez publiczność jeszcze podczas Festiwalu w 2012 roku, kiedy to poprosiliśmy melomanów o wypełnienie stosownej ankiety. Zgodnie z wolą publiczności



usłyszymy muzyczne arcydzieła kameralne, napisane przez kompozytorów począwszy od okresu baroku po czasy najnowsze.

## Kogo usłyszymy?

Nad utworami muzycznymi pracować będą zaproszeni profesorowie oraz młodzi artyści - studenci lub absolwenci szkół muzycznych, którzy chcą poszerzyć swoje umiejętności w dziedzinie kameralistyki. Obok kursów muzycznych odbędą się również, po raz szósty, warsztaty aktorskie. Profesorami w tym roku będą znani już naszej publiczności: Paul Gulda - pianista z Austrii, Szymon Krzeszowiec i Piotr Janosik - muzycy legendarnego Kwartetu Śląskiego, jedyni współpracujący nieprzerwanie z Festiwałem od początku jego istnienia. Będą z nami Piero Massa - altowiolista z Włoch, Mats Lidström ze Szwecji, który mieszka na

stałe w Londynie i wykłada w tamtejszej Królewskiej Akademii Muzycznej oraz trójka najwybitniejszych polskich skrzypków młodego pokolenia - Bartłomiej Nizioł, Jakub Jakowicz oraz, po raz pierwszy, Agata Szymczewska, przyjeżdżająca na Festiwal w latach poprzednich w roli studentki. Podobnie jak w latach



ubiegłych, również ja będę prowadził zajęcia z młodymi muzykami.

## A część teatralna Festiwalu?

Wśród aktorów nie zabraknie współpracujących od 2008 roku: Beaty Fudalej, Zbigniewa Zamachowskiego oraz Wojciecha Malajkata. Gościem specjalnym będzie przez kilka dni Robert Więckiewicz.

## Czy planowane są zdarzenia festiwalowe odmiennie od dotychczasowych?

Wspomnę o dwóch. Jednym jest specjalny koncert dla pacjentów wałbrzyskiego Szpitala im. dr A. Sokołowskiego, w którym wystąpią muzycy biorący udział w Festiwalu. Zaprosimy też naszą publiczność 30 sierpnia, po jednym z pokazów teatralnych na spotkanie z artystami. Będzie to dobra okazja, by wszyscy chętni mogli porozmawiać z nimi w niezobowiązującej atmosferze.



## **W wałbrzyskiej delegaturze pracuje Pani od pięciu lat. Jak Pani przyjęła wiadomość o awansie?**

*Nie było to dla mnie zaskoczenie, bo proces zmian trwał wiele tygodni. Oczywiście ucieszyłam się, ale zdaję sobie sprawę, że jest to ogromne wyzwanie. Nasza delegatura działa na terenie dawnego województwa wałbrzyskiego, czyli pięciu powiatów, a to oznacza bardzo dużo pracy. Mam świadomość tej odpowiedzialności.*

## **Przybyła Pani do Wałbrzycha z północy kraju. Jest Pani zadowolona z tego wyboru?**

*Jestem absolwentką Uniwersytetu Toruńskiego, Wydziału Ochrony Dóbr Kultury ze specjalnością konserwatorską. Zawsze marzyłam o pracy w urzędzie konserwatorskim. Kiedy pojawił się etat w Wałbrzychu, zgłosiłam się do pracy. Dobrze się tu czuję, prawdopodobnie zostanie na długo.*

*czących rur do różnych współczesnych instalacji. Uważam, że można to zaprojektować inaczej, bez szkody dla wizerunku zabytku.*



Fot. B. Szeligowska

# **Zmiana warty u konserwatorów**

**• Delegatura Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Wałbrzychu ma nowe kierownictwo. Po odejściu Barbary Nowak-Obelindy, która objęła stanowisko dolnośląskiego konserwatora zabytków, jej miejsce zajęła Maria Ptak, specjalistka z zakresu ochrony dóbr kultury. Z Marią Ptak rozmawia Barbara Szeligowska.**

## **Jak Pani ocenia problemy związane z ochroną zabytków w regionie wałbrzyskim?**

*Mamy ogrom obiektów pod ochroną, a skromne możliwości kadrowe. Znajdują się tu zabytki wielkiej rangi. Niestety, niektóre z nich są w bardzo złym stanie. Sam Wałbrzych, w swojej przestrzeni urbanistycznej, niemal w całości jest zabytkiem. W związku z tym marzy mi się ściślejsza współpraca z projektantami, żeby z większym pietyzmem podchodzili do starych budowli i nie umieszczali na elewacjach błysz-*

## **Jak się układa Pani współpraca z władzami miasta?**

*Mamy sporo wspólnych projektów. Są to m.in. Stara Kopalnia, remonty konserwatorskie w zamku Książ, przebudowa pl. Na Rozdrożu, Magistrackiego i ul. Rycerskiej. Uzgodniliśmy już ostatecznie dokumentację na przebudowę pl. Magistrackiego. Będzie piękny, stylizowany na lata dwudzieste ubiegłego wieku.*

## **Wystarcza Pani 8 godzin pracy?**

*Nie, nie wystarcza.*

# Spektakl dla wszystkich, czyli „Księga dżungli”

Teatry dedykujące swe spektakle dzieciom traktowane są często z pewnego rodzaju przywruczeniem oka, bo „oczywista oczywistość” mówi, że światem rządzą dorośli, a ci z reguły zapominają, iż sami byli dziećmi. Zapominamy również o innej oczywistości, zawartej w przysłowiu: „czym skorupka nasiąknie za młodu, tym na starość trąci”. Na szczęście wałbrzyski Teatr Lalki i Aktora reprezentuje odmienną postawę i z determinacją broni wyznaczonej sobie linii artystycznej i poziomu realizowanych produkcji. Dowodem na to jest 305 premiera „Księga dżungli”, która mimo naturalnych ograniczeń wynikających z istoty teatru okazuje się pasjonującą opowieścią, dynamiczną i pełną zwrotów akcji, a wszystko za sprawą muzyki, tańca i piosenek. To już właściwie musical, ale taka formuła opowieści pozwala zachować jej epickie właściwości z poszanowaniem dla całej dramaturgii zdarzeń powieściowego pierwowzoru. Jest również katalizatorem emocji dotykających widzów, oferując im szerokie spektrum doznań i przeżyć.



Spektakl ten to nie tylko przeniesienie powieści na scenę teatralną, to również artystyczny konsept dyskusji o izolacji, istocie człowieczeństwa. I tak opowieść dedykowana dzieciom okazuje się inspiracją do szerokiej dyskusji o człowieku i jego obowiązku względem świata i ludzi. O więziach tworzących ten świat.

Tempo akcji, struktura zadań aktorskich, ich złożoność i różnorodność jest wyzwaniem dla siódmki aktorów. Wymaga wszechstronnych umiejętności i pełnego zaangażowania intelektu-

alnego - każdy gra wiele postaci oraz fizycznego - tempo akcji, taniec, pantomimiczne scenki nie pozwalają na chwilę wytchnienia.

Istotnym walorem spektaklu jest scenografia wirtualna. Jej fizyczny brak otwiera przestrzeń, wirtualna projekcja buduje świat przedstawiony i widz staje się częścią życiowej dżungli.

A wszystko za sprawą Mariki Wojciechowskiej, autorki scenografii i projektantki kostiumów oraz Dawida Kozłowskiego, autora projekcji. Scenariusz i teksty piosenek są dziełem Jerzego Jana Połoińskiego, który wspólnie z choreografem, Jarosławem Stańkiem wyreżyserowali całość.

Muzykę, będącą wisienką u tortu, która wyzwala magię opowieści napisał Michał Kowalczyk.

W spektaklu udział wzięli Anna Jezierska, Bożena Oleszkiewicz, Zbigniew Koźmiński, Seweryn Mroczkiewicz, Urszula Raczkowska, Jakub Grzybek i Paweł Pawlik.

Mam świadomość, że gusty bywają różne i wiem, że w odbiorze sztuki zawsze kierujemy się własnymi preferencjami, ale czy chcemy tego, czy nie są pewne wyznaczniki jakości. W przypadku tego spektaklu jest nim zespolony wysiłek. Wspólna wola stworzenia uniwersalnej opowieści. Uniwersalnej, bo dla każdego i o każdym.

Każdy element pasuje do całości. Muzyka tworzy i modeluje nastrój. Perfekcyjny ruch sceniczny, bo zespolowy, bo związany z animacją lalek, bo łączący taniec i pantomimę, bo wpisujący się w niewielką przestrzeń sceny. Asceetyczna scenografia i współtworzące ją projekcje. Wreszcie aktorzy, którzy odnaleźli się w tym dynamicznym układzie, zdać by się mogło, bez wysiłku, z naturalną swobodą wielokrotnie kreując różne postaci, więc perfekcyjnie wykorzystujący swój warsztat.

Jest to spektakl istotny również dlatego, że poważnie traktuje widza, nie pytając go o wiek. I porywa go w przestrzeń scenicznej opowieści, a finałem budzi żal, że oto, niestety, już się zakończył. A taki żal każe do teatru powracać.

**Krzysztof. M Kobielec**

Fot. ze zbiorów TLiA



w lipcu Teatr nieczynny

## REPERTUAR sierpień

W każdą sobotę sierpnia Teatr zaprezentuje w Amfiteatrze przy pl. Teatralnym następujące spektakle:

**3 sierpnia - godz. 18:00**  
**U/RODZINY**

**10 sierpnia - godz. 18:00**  
**BAJKA O ROZCZAROWANYM  
RUMAKU ROMUALDZIE**

**17 sierpnia - godz. 18:00**  
**OCH, EMIL!**

**24 sierpnia - godz. 18:00**  
**U/RODZINY**

Oprócz spektaklu wałbrzyskiego będzie można również zobaczyć program przygotowany przez organizatorów Słonecznego Złotu „Promyk Dnia”.

**31 sierpnia - godz. 18:00**  
**KOZIOŁEK MATOŁEK**

## PRAPREMIERA

W sierpniu rozpoczną się próby do spektaklu prapremierowego o tytule roboczym „O Pięknej Delfinie, Rekinie i innych...” w reż. Marioli Ordak-Świątkiewicz. 17 września zainauguruje on I Festiwal małych Prapremier.

## I FESTIWAL małych PRAPREMIER

Wszystkich teatromanów i miłośników niezapomnianych wrażeń zapraszamy w dniach 17 – 21 września 2013 r. na pierwszą edycję Festiwalu małych Prapremier, podczas którego zostaną zaprezentowane najciekawsze spektakle prapremierowe dla dzieci i młodzieży teatrów lalkowych z całej Polski.



**58-300 Wałbrzych, ul. M. Buczka 16**  
**www.teatrlalek.walbrzych.pl**

Rezerwacja biletów: **74 666 73 40**

e-mail: **kontakt@teatrlalek.walbrzych.pl**

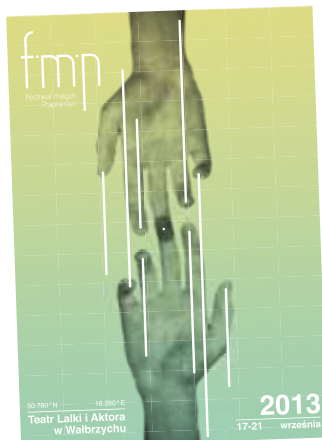
Sekretariat: **tel./fax 74 666 73 42**

Biurowiec Promocji i Organizacji Widowni: **74 666 73 40**

Dyrektor naczelny i artystyczny:

**Zbigniew Prazmowski**

Na wszystkie spektakle wstęp wolny!  
W przypadku niesprzyjającej aury imprezy zostaną przeniesione do siedziby Teatru przy ul. Buczka 16.



Oprócz spektakli, ważnym elementem Festiwalu będzie zainscenizowane czytanie nowej dramaturgii, wystawa lalek oraz spotkania i dyskusje panelowe z udziałem twórców, teoretyków i publiczności, które mają przyczynić się do integracji środowisk teatralnych z widzami i pogłębić wiedzę odbiorców o współczesnych trendach w teatrze.

**Marlena Jasińska-Denst**  
koordynator merytoryczny  
I Festiwalu małych Prapremier



## Miasto Duchów

Od jedenastu lat wałbrzyski „Dramat” należy do teatralnej elity kraju. W tym okresie stał się miejscem znaczących premier, debiutów i wydarzeń artystycznych. Na jego scenie pojawiały się wybitne osobistości świata sztuki. Lista nagród i równie ważnych nominacji do nich rokrocznie wydłuża się, umacniając jego pozycję. Niebanalne treści, dyskusja z widzem o rzeczywistości, w której trwają on i teatr, o wartościach i dokonujących się przewartościowaniach, o kierunkach, w których zmierza świat, a więc i teatr oraz jego miłośnicy, także o radości i cierpieniu nierzadko w kontekście naszych wałbrzyskich doświadczeń stoją zawsze u podstaw artystycznej linii „Szaniawskiego”.

Dodając do tego ustawiczne poszukiwania teatralnej formuły, eksperymenty, twórczy ferment w pełni uzasadniają miejsce wałbrzyskiego Teatru na kulturalnej mapie Polski. Chociaż nie wszystko, wszystkim w równym stopniu zachwycało, to generalnie linia artystyczna teatru była i, mam nadzieję, że będzie ważnym promocyjnym elementem. dla Wałbrzycha. Tak też jego funkcjonowanie postrzega „Ratusz”, czego dowodem jest udział miasta w produkcji spektaklu „Miasto duchów”.

Ja, przyznam, na ten spektakl czekałem dość długo. I sądząc po reakcji widzów biorących udział w jego premierowej odsłonie nie byłam w tym odosobniony. To jakość odmienna, rozrywkowa, grana w otwartej przestrzeni, a ta w innych proporcjach ustawia i aktora, i widza, zdaje się być prostą opowieścią o mieście, ludziach i dotykającej ich rzeczywistości. Zdaje się być taką w kontekście wcześniejszych spektakli, bo Wałbrzych po wielokroć był bohaterem lub przynajmniej miejscem, w którym realizowała się teatralna opowieść.

Ale tym razem rzecz ma odmienny charakter. Mamy tu bowiem do czynienia z baśniową wizją miasta, miasta o niezbyt chlubnych konotacjach i wizerunku, miasta, któremu „doprawiono głębę”, a które - i my, wałbrzyskanie, dobrze to wiemy - trwało wbrew różnym przeciwnościom. I co ważne - przetrwało.

„Miasto duchów” to opowieść o mieście umarłym, pełnym zjaw, mar, żeby nie użyć terminu zombi. Zjawiają się tu łowcy duchów i za ich sprawą spełnia się przepowiednia o odrodzeniu miasta.



Ten spektakl pojawia się w najlepszym momencie, w chwili, w której wałbrzysianie zauważają zmiany dokonujące się w przestrzeni miejskiej, zmiany, które dotyczą ich i budzą z marazmu. Wielu wciąż jeszcze będzie mówić, że tu się nic nie dzieje, że nie ma tu warunków do życia, ale jest ich coraz mniej. Bo Wałbrzych dzisiaj jest inny niż Wałbrzych lat dziewięćdziesiątych, co widać gołym okiem. I o tym jest też ta opowieść, ale także o potrzebie udziału każdego z nas w budowaniu i utrzymaniu nie tylko wizerunku miasta, ale jego faktycznego obrazu.



„Miasto duchów” jest pogodną opowieścią o mieście i jego mieszkańcach. Ktoś powie - banalną. Być może tak, ale prowadzoną niebanalnymi środkami. To opowieść barwna, kolorowa, zabawna, dowcipna, z odrobiną goryczy, ale realizowana znakomitą aktorstwem i z dużą dozą sympatii dla wałbrzyszan. Znakomity spektakl do pokazania w otwartej przestrzeni, co czyni go dostępnym dla każdego i każdemu zapewnia dobrą zabawę.

**Krzysztof. M Kobilec**

Fot. B. Sowa

Odpowiedzialni za premierową radość widzów i owacje na stojąco: tekst – **Piotr Rowicki**, reżyseria – **Arkadiusz Buszko**, scenografia i kostiumy – **Agnieszka Miluniec, Maciej Osmycki**, muzyka – **Jacek Gałkiewicz**, multimedia: **Bartek Puch**, Obsada: **Joanna Łaganowska, Davina Reeves [g], Włodzimir Dyla [g], Rafał Kosowski, Filip Perkowski, Dariusz Skowroński**. Grupa Artystyczna **GORGONA** oraz: **Kamila Nadolska, Jakub Kanałowski, Anna Gaik**.

## TEATR DRAMATYCZNY IM. JERZEGO SZANIAWSKIEGO W WAŁBRZYCHU



58-300 Wałbrzych, pl. Teatralny 1

[www.teatr.walbrzych.pl](http://www.teatr.walbrzych.pl)

e-mail: [teatr@teatr.walbrzych.pl](mailto:teatr@teatr.walbrzych.pl)

centrala: 74 664 96 90 do 92

sekretariat: 74 664 96 93

faks: 74 664 96 94

biuro współpracy z publicznością: 74 664 96 95

Dyrektor: **Danuta Marosz**

Dyrektor artystyczny: **Piotr Ratajczak**

### MIASTO DUCHÓW

Współprodukcja: Gmina Wałbrzych  
spektakl pod patronatem  
Prezydenta Miasta Wałbrzycha

spektakl plenerowy  
*Amfiteatr*

wstęp bezpłatny

- 6 lipca (sobota) - godz. 21
- 7 lipca (niedziela) - godz. 21

Tekst: Piotr Rowicki,  
reżyseria: Arkadiusz Buszko,  
scenografia i kostiumy: Agnieszka Miluniec,  
Maciej Osmycki,  
muzyka: Jacek Gałkiewicz,  
multimedia: Bartek Puch,  
obsada:  
Joanna Łaganowska, Davina Reeves /g/ Włodzimir Dyla /g/, Rafał Kosowski, Filip Perkowski, Dariusz Skowroński  
Grupa Artystyczna Gorgona oraz Anna Gaik,  
Kamila Nadolska, Jakub Kanałowski.

Zbigniew Goll

# W blasku Sankt Petersburga

• 22 czerwca – 22 lipca

**Patronat:**  
**Prezydent Wałbrzycha,**  
**dr Roman Szelemej**

Organizatorzy:  
Zamek Książ w Wałbrzychu sp. z o.o.  
Stowarzyszenie Współpracy  
Polska-Wchód  
BWA „Zamek Książ”

Przy współpracy:  
Rosyjskiego Centrum Kultury i Sztuki  
w Polsce i PWSZ im. Witelona w  
Legnicy



LWÓW NA FOTOGRAFIACH

• 22 czerwca - 22 lipca

Prezentowane zdjęcia to głównie odbitki ze szklanych klisz o wymiarach 13×18, 18×24 i 30×40 cm, których autorów w większości nie ustalono. Miasto uwieczniali: T. Bahrynowicz, W. Wybranowski, N. Lissa, D. Mazur, których zdjęcia również prezentuje wystawa. Warto podkreślić, że pokazane fotografie w większości nie były dotąd ani wystawiane, ani publikowane. Pochodzą one ze zbiorów lwowskich, publicznych i prywatnych.

Lwów ma długie tradycje fotograficzne. Pierwsze dagerotypy wykonał amatorsko doktor medycyny Jan Gleisner, które wystawiano na publiczny widok w oknie księgarni Winiarza i Wilda, w kamienica Bandinellich, przy Rynek 2. Pod koniec XIX wieku fotografia stawała się coraz popularniejsza, o czym świadczy choćby działalność licznych studiów fotograficznych z „Adelą”, „Rembrandtem” i „Tęczą” na czele.

„Lwów na fotografii” to prywatna kolekcja Adama Dobosza – kuratora wystawy.

Wystawa jest wspólnym projektem WGS BWA Zamek Książ, Zamku Książ w Wałbrzychu oraz Stowarzyszenia Współpracy Polska-Wschód.



# OGRODY 2013

## Wałbrzych

### Zamek Książ



wystawa pokonkursowa

• 26 kwietnia – 1 września

Prezentuje ona prace, będące wynikiem trzeciego, ogólnopolskiego konkursu malarskiego. WGS BWA „Zamek Książ” oraz Zamek Książ w Wałbrzychu zaprosili do niego profesjonalnych artystów z okazji jubileuszu 25. lecia Festiwalu Kwiatów i Sztuki.

Otwarcie wystawy oraz ogłoszenie wyników konkursu miały miejsce 26 kwietnia.

WAŁBRZYSKA  
GALERIA SZTUKI  
BWA „ZAMEK KSIĄŻ”



58-306 Wałbrzych, ul. Piastów Śląskich 1  
[www.www.bwa.walbrzych.pl](http://www.www.bwa.walbrzych.pl)

e-mail: [dyrektor@bwa.walbrzych.pl](mailto:dyrektor@bwa.walbrzych.pl)

telefon: 74 665 62 62

Dyrektor: Alicja Młodecka

Jury zakwalifikowało do prezentacji na wystawie 122 prace, wykonane przez 81 artystów.

Spośród nich wyłoniono laureatów. I nagrodę zdobył Tilemachos Pilitisidis za obraz „Ogrody twoich oczu Anno”. II nagrodę ex aequo otrzymali Ryszard Marek Przybylski za „Przygotowałem miejsce dla twojego ogrodu” oraz Marta Lech za pracę „U.R.”. Wyróżnienia honorowe dostali: Aleksandra Rej, Ireneusz Kopacz, Izabela Kita i Magdalena Szyszowska.



Fot. ze zbiorów BWA



## Wewnętrzny ład przestrzeni

• do 5 września

**nowa siedziba BWA  
– Słowackiego 26**

Maria Diduch-Dąbkowska swoją karierę artystyczną rozpoczęła od malarstwa i rysunku. W latach 80. i 90. realizowała prace w różnych gatunkach i technikach malarских, poszerzając drogą eksperymentu swój warsztat twórczy aż po doświadczenia z ręcznie czerpanym papierem oraz różnorodnymi rodzajami włókien. Artystka od 20 lat pracuje we własnej, unikatowej technice, której podstawą jest ręcznie czerpany papier. Początkowo tworzyła z niego dwuwymiarowe kompozycje oraz liczne przestrzenne instalacje, imitujące koronkowy materiał, także obiekty i książki artystyczne. Wartość i oryginalność jej prac wyraża się w stosowanej kolorystyce, łatwości łączenia poszczególnych tworzyw oraz umiejętności wprowadzenia tych elementów w interakcję ze światłem. Wzajemne oddziaływanie owych struktur jest główną

siłą jej artystycznego przekazu.

Artystka urodziła się w Łodzi, tam studiowała w PWSSP na Wydziale Projektowania Ubioru. W 1973 r. uzyskała dyplom z



wyróżnieniem z malarstwa w pracowni prof. Zdzisława Głowackiego, w zakresie projektowania ubioru w pracowni Aleksandry Pukaczewskiej oraz projektowania biżuterii w pracowni Leny Kowalewicz. W tym samym roku wyjechała do Holandii.

## Mokry Kolodion

To warsztaty fotograficzne dla młodzieży i seniorów, które potrwają do grudnia br.

Będzie to cykl zajęć teoretycznych i praktycznych poświęconych fotografii wielkoformatowej oraz wykonywanej techniką tzw. kolodionu mokrego, wymyślonej w 1852 r. Zdjęcie na czarnym szkle, powstałe przy użyciu mokrego kolodionu, jest unikatem, niemożliwym do powielenia przy użyciu jakiegokolwiek techniki fotograficznej. Tworzenie fotografii kolodionowych

to złożony proces, w którym fotograf musi uczestniczyć w każdym etapie jej powstawania – od sporządzenia odczynników niezbędnych do wykonania zdjęcia, aż po samą oprawę i ekspozycję.

Warsztaty - prowadzone przez Pawła Sokółowskiego i Michała Sitkiewicza - zakończą się wystawą, która pokazana zostanie w salach wystawienniczych BWA w Zamku Książ oraz przy ul. Słowackiego 26. Działania dofinansowano ze środków MKiDN.

# Festiwal Tajemnic i Skarbów Dolnego Śląska

• 16 - 18 sierpnia

Jest to projekt autorski Joanny Lamparskiej, dziennikarki i podróżniczki, autorki wielu książek o tajemnicach Dolnego Śląska, która od kilkunastu już lat promuje region dolnośląski poprzez jego tajemniczość. Festiwal, dzięki przedstawieniu zagadnień związanych z zaginionymi skarbami kultury, w sposób kompleksowy, a przy tym ciekawy, przystępny i prowokujący do myślenia ma na celu zwiększenie zainteresowania Dolnym Śląskiem turystów krajowych i zagranicznych.



**ZAMEK KSIĄŻ**  
W WAŁBRZYCHU SP.ZO.O.

ul. Piastów Śląskich 1, 58-306 Wałbrzych  
[www.ksiaz.walbrzych.pl](http://www.ksiaz.walbrzych.pl)  
[zamek@ksiaz.walbrzych.pl](mailto:zamek@ksiaz.walbrzych.pl)  
centrala: +48 74 66 43 800  
prezes: **Krzysztof Urbański**

Wydarzenie zaplanowano na trzy weekendowe dni wypełnią spotkania z osobami zajmującymi się od lat poszukiwaniami zaginionych skarbów i zabytków, tajemnicami Dolnego Śląska i jego historią. Wśród prelegentów znajdą się naukowcy, dziennikarze, autorzy książek, eksploratorzy i przewodnicy.



## I Międzynarodowy Konkurs Tradycyjnego Powożenia im. Ks. Daisy von Pless 20-21 lipca

Tradycja powożenia zaprzęgami konnymi ma w Polsce długą tradycję, której początki sięgają 16 wieku. W ciągu dwóch dni sympatycy tej dyscypliny przeżyją wiele emocji. Na I Międzynarodowy Konkurs Powożenia im. Księżnej Daisy von Pless zapraszają: Stowarzyszenie Miłośników Powozów i Zaprzęgów, Stado Ogierów Książ we współpracy z Zamkiem Książ w Wałbrzychu Sp. z o.o.

**Program:**

**Sobota - 20 lipca**  
**godz. 14:00** - I etap konkursu - prezentacja

**Niedziela - 21 lipca**  
**godz. 9:00** - II etap konkursu - maraton  
**godz. 14:00** - III etap - konkurs zręczności powożenia i uroczyste zakończenie zawodów

Chad Evans Wyatt

### Romarising

Bohaterowie kampanii społecznej

„Jedni z wielu”

**19 czerwca - 20 lipca**

**Sala Konrada**

Wystawa fotograficzna.



# Atrakcje w wakacje, czyli wakacje w bibliotece

placówki biblioteczne zapraszają od poniedziałku do piątku w godz. 11:00-13:00 na bezpłatne warsztaty i zabawy literacko-plastyczne

## Akademia Młodych - Rynek 9

W lipcu i sierpniu zaprasza dzieci i młodzież od poniedziałku do piątku w godz. 9:00 – 17:00 do korzystania z bogatej rozrywki multimedialnej. W ofercie:

- dostęp do Internetu (15 stanowisk)
- gry edukacyjne i rozrywkowe
- możliwość przeprowadzenia warsztatów multimedialnych dla grup zorganizowanych (temat do uzgodnienia tel.: 746483729 lub e-mail: [akademia@atlanty.pl](mailto:akademia@atlanty.pl))

## lipiec

### Filia nr 11 dziecięco-młodzieżowa - Podzamcze

Zaprasza we wszystkie dni robocze od 2 do 26 lipca na interesujące spotkania. Już same ich nazwy brzmią zachęcająco. W kolejne lipcowe dni będą to: „Jak tu miło, jak tu dobrze” - integracyjne zabawy wprowadzające, „Nastrojowa zawieszka”, „Dziki koty”, „Punkowa papuga”, „Sprytny kameleon”, „Potwór z Loch Ness”, „Rybia mozaika”, „Portowy pejzaż”, „Obrazki z Australii”, „Jeleń na tle nieba”, „W teatrze cieni”, „Kolorowe okno”, „Lśniące baloniki”, „Modny słownik”, „Książkowa pomoc”, „Witaminoloty” - warsztaty plastyczne, „Ćwiczenia z myślenia” - zabawy słowne, „Starokinowa krzyżówka nieobrazkowa” i „Rany Julek!. O tym, jak Julian Tuwim został poetą” - zajęcia literackie.

## sierpień

### Punkt Biblioteczny nr 1 - ul. Wrocławska 129, Szczawienko

### Punkt Biblioteczny nr 2 - ul. Wilcza 12/1, Lubiechów

Od 5 do 30 sierpnia zapraszają na: Literackie Poniedziałki, Komputerowe Wtorki,

Literackie Środy, Artystyczne Czwartki, Rozrywkowe Piątki.

Pod tymi nazwami kryją się – zajęcia literackie, plastyczne, komputerowe, a na zakończenie – bal.

### Filia nr 5 z oddziałem dziecięcym - Sobiecin

Zajęcia dla młodych czytelników trwać będą od 19 do 30 sierpnia i poświęcone będą dolnośląskiemu duchom. Już pierwsze zajęcia integracyjne wprowadzą uczestników w odpowiedni nastrój - „Wakacje z dolnośląskimi duchami- Legendy Gór Sowich”. Potem będą zajęcia literacko - plastyczne - „Zielony myśliwy” Duch z Bielawy, „Duch gór” z Dzierżoniowa, „Czarna kwoka” z Zamku Grodno, „Biała mysz” z Piławy Dolnej, „Legenda o bazyliisku” ze Świdnicy, „O wodnej rusałce” z Nowizny. W programie są też: Teatr cieni, wspólne wykonanie przestrzennej makiety obecności dolnośląskich duchów i zjaw oraz na zakończenie – tematyczny konkurs literacki i bal duchów.

### Filia nr 6 z oddziałem dziecięcym - Biały Kamień

Zaprasza młodych czytelników na zajęcia od 19 do 30 sierpnia. Ich program przedstawia się interesująco. W kolejnych dniach odbędą się – zabawy integracyjne i z chustą Klanza, spotkania z właścicielem biura turystycznego o podróżach, z miłośnikiem gór i z przedstawicielem Centralnego Ośrodka Nurkowego o podwodnym świecie, wyścizki do hotelu dla zwierząt i do wałbrzyskiego Ratusza oraz warsztaty plastyczne (moda i cudeńka z gałganków).

## Biblioteka w Ryńku

W lipcu i sierpniu czynne są: Akademia Młodych i Dział Zbiorów Audiowizualnych. W lipcu odwiedzać można Dział Dziecięco-Młodzieżowy. W sierpniu otwarte będą – Dział Zbiorów dla Niewidomych (w godz. 9:00 – 16:00), Wypożyczalnia Główna, Dział Informacji Naukowej i Czytelń. Galerie wznowią działalność od 26 sierpnia.

### POWIATOWA I MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA „BIBLIOTEKA POD ATLANTAMI” W WAŁBRZYCHU

58-300 Wałbrzych, Rynek 9  
[www.atlanty.walbrzych.pl](http://www.atlanty.walbrzych.pl)

telefon: 74 664 99 21

fax: 74 664 87 05

e-mail: [sekretariat@atlanty.walbrzych.pl](mailto:sekretariat@atlanty.walbrzych.pl)

dyrektor: Renata Nowicka



Określone działy i filie Biblioteki w czasie wakacji będą czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9:00 – 17:00.

### „Zasłużony dla Powiatu Wałbrzyskiego”

Radni powiatu wałbrzyskiego zdecydowali o uhonorowaniu Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej „Biblioteki pod Atlantami” tytułem „Zasłużonego dla Powiatu Wałbrzyskiego”. Utworzona w 1945 r. była pierwszą polską biblioteką publiczną w Wałbrzychu i w tamtych latach miała największe zbiory na Dolnym Śląsku. W ciągu 68 lat funkcjonowania zmieniała siedziby, nazwy, zakres działania, współpracowała z wieloma urzędami, instytucjami, stowarzyszeniami i związkami. Zawsze była bliska mieszkańcom, swoimi działaniami odpowiadała na ich potrzeby i zainteresowania, wnosząc istotny wkład w rozwój naszej kultury.



## ODDZIAŁY BIBLIOTEKI

**ODDZIAŁ ZBIORÓW  
AUDIOWIZUALNYCH**

**ODDZIAŁ  
DLA NAJMŁODSZYCH**

**ODDZIAŁ DLA  
DZIECI I MŁODZIEŻY**

**ODDZIAŁ ZBIORÓW  
DLA NIEWIDOMYCH**

**WYPOŻYCZALNIA  
GŁÓWNA**

**DZIAŁ INFORMACJI  
NAUKOWEJ I CZYTELŃ  
PRACOWNIA REGIONALNA**

# Waldenburgiensis

## 2013

Od 15 do 26 lipca odbędzie się w Wałbrzychu, już po raz szósty, Międzynarodowy Plener Malarski „Waldenburgiensis”. Gromadzi on artystów, zainteresowanych szczególnie walorami krajobrazu postindustrialnego, którzy pragną utrwalić często unikatowe jego fragmenty. Spotkanie malarzy zakończy poplenerowa wystawa w Galerii 48 Wałbrzyskiego Ośrodka Kultury (Piaskowa Góra).

Organizatorami „Waldenburgiensis 2013” są Stowarzyszenie Inteligencji Twórczej w Wałbrzychu oraz Wałbrzyski Ośrodek Kultury.



Fot. S. Białowąs

Dodatkowe informacje i zapisy: Stanisław Białowąs, tel. 604 584 945



Fot. ze zbiorów WOK

Dzieci pozostające w lecie w Wałbrzychu Ośrodek zaprasza do udziału w ciekawych zajęciach wakacyjnych. W tym roku proponuje udział w tematycznych tygodniach. Uczestnicy zajęć będą mogli m.in.: zostać ekologami, artystami plastykami, tancerzami, czy poznać sztuczki cyrkowe.

Przekonają się także, że nauka nie musi być nudna, że teatr można zrobić samemu, a z pudełka po zapalkach da się wykonać aparat fotograficzny.

Szczegóły na: [wok.walbrzych.pl](http://wok.walbrzych.pl)



# Kino plenerowe i konkurs filmowy

**sierpień**

Ta popularna od lat wakacyjna propozycja dla kinomanów w tym roku odbędzie się pod znakiem współdziałania polsko-czeskiego. Podczas czterech pierwszych piątków sierpnia pokazane będzie dobre kino czeskie. Na gali, 23 sierpnia, odbędzie się prezentacja najlepszych produkcji filmowych, połączona ze spotkaniem z twórcami i rozdaniem nagród.

A pokaz najlepszych filmów będzie wynikiem konkursu na amatorską produkcję filmu offowego „Sąsiedzi – jak to jest przy granicy”. Do udziału w nim Wałbrzyski Ośrodek Kultury i Adalbertinum z Hradec Králové zapraszają wszystkich zainteresowanych tą dziedziną sztuki z Polski i Czech. Organizatorzy czekają na wszelkie formy mieszczące się w szerokim nurcie krótkometrażowego kina offowego, w którym autorzy ukażą własną artystyczną wizję świata i konkursowego tematu. Filmy można zgłaszać do 2 sierpnia. Regulamin i karta zgłoszeń do pobrania na: [www.wok.walbrzych.pl](http://www.wok.walbrzych.pl) (zakładka konkursy).



58-304 Wałbrzych, ul. Andersa 185

[www.wok.walbrzych.pl](http://www.wok.walbrzych.pl)

telefon 74 666 43 50

e-mail: [sekretariat@wok.walbrzych.pl](mailto:sekretariat@wok.walbrzych.pl)

58-309 Wałbrzych, ul. Broniewskiego 65a

telefon 74 666 43 54

faks 74 666 43 55

e-mail: [impresariat@wok.walbrzych.pl](mailto:impresariat@wok.walbrzych.pl)

Dyrektor: Jarosław Buzarewicz



## Dni Wałbrzycha

Już teraz WOK zaprasza 6 i 7 września na Dni Wałbrzycha, które odbędą się w pobliżu nowo wybudowanego kompleksu Aqua Zdrój na Białym Kamieniu. W tym roku imprezę plenerową poprzedzi projekt

„COOLturalny Wałbrzych”. Program Dni jest bardzo urozmaicony - zespołu Enej i inne koncerty, występ Julii, Balonowy Turniej Polski, animacje, konkursy z nagrodami, ekstra lunapark, podniebne widowisko.



## MUZEUM GROSS-ROSEN

Rogoźnica, ul. Ofiar Gross-Rosen 26  
58-152 Goczałków  
telefon: 74 855 90 07, gsm: 669 188 779  
[www.gross-rosen.eu](http://www.gross-rosen.eu)  
e-mail: [muzeum@gross-rosen.eu](mailto:muzeum@gross-rosen.eu)

Dyrekcja i pracownice naukowo-badawcze  
58-304 Wałbrzych ul. Szarych Szeregów 9  
telefon: 74 846 45 66  
74 842 15 80  
tel./fax: 74 842 15 94  
Dyrektor: Janusz Barszcz

## Rocznica wybuchu II wojny światowej

• 1 września - godz. 11:45

Dorocznym zwyczajem na terenie byłego hitlerowskiego obozu koncentracyjnego Gross-Rosen odbędzie się uroczystość upamiętniająca 74 rocznicę wybuchu II wojny światowej.

W programie uroczystości:

- polowa msza św.
- apel pamięci
- wystąpienia przedstawicieli wojewódzkich i terenowych władz samorządowych
- złożenie wieńców i wiązanek kwiatów pod pomnikiem Mauzoleum.

## I poszły by żyć i bronić...

• 3 czerwca – 30 września

Ta nowa wystawa stanowi element cyklu pokazującego rolę kobiet, działaczek ludowych w Polskim Ruchu Podziemnym w czasie II wojny światowej. Łączyły one funkcję żywielek polskich żołnierzy, piekły chleb, gotowały, zaopatrywały w żywność i jednocześnie organizowały łączność, kolportaż, były redaktorkami prasy podziemnej. Wystawa przedstawia sylwetki takich bohaterek jak: Maria Szczawińska - „Czarna Maria”, Maria Maniakówna - „Ziemska”, Barbara Poniatowska - „Grażyna” i Weronika Dzierżkówna-Gałąjowa - „Zofia Zimna”.

Organizatorem wystawy jest Muzeum Historii Polskiego Ruchu Ludowego w Warszawie.



**19, 21 sierpnia Kudowa-Zdrój**

**Koncerty w ramach II  
Międzynarodowego Konkursu  
Wokalnego im. A. Hiolskiego**

**24 sierpnia Szczawno-Zdrój**

**Hala Spacerowa  
Turniej Śpiewających Par**

**17 sierpnia godz. 18:00**

**Rynek wałbrzyski**

## LETNIA SERENADA Z KSIĘŻNĄ DAISY

**Orkiestra Symfoniczna  
Filharmonii Sudeckiej**

Dyrygent:

**Jerzy Kosek**

**Grażyna Brodzińska**  
sopran

**Jacek Wójcicki**  
tenor

**W programie m.in.:** Johann Strauss – Uwertura do operetki „Zemsta nietoperza”, Emmerich Kalman – Czardasz Sylvy z operetki „Księżniczka czardasza”, Emmerich Kalman – Duet Sylvy i Edwina „Bo to jest miłość” z operetki

## Remont w Muzeum

W Muzeum trwa remont, w tak szerokim zakresie pierwszy raz od wielu lat. Finansowany jest ze środków MKiDN oraz Gminy Wałbrzych. Instytucja czynna będzie do czasu rozpoczęcia pełni prac remontowych jego wnętrza, co może nastąpić w połowie lipca. Stąd teraz ekspozycja jest sukcesywnie ograniczana. Warto przypomnieć, że zainteresowani mogą w tym czasie bezpłatnie zwiedzać otwarte jeszcze działy. Bieżące informacje o funkcjonowaniu instytucji na: [www.muzeum.walbrzych.pl](http://www.muzeum.walbrzych.pl)

FILHARMONIA

*Sudecka*

**58-300 Wałbrzych, ul. Słowackiego 4**  
[www.filharmonia-sudecka.pl](http://www.filharmonia-sudecka.pl)

biuro koncertowe: **74 842 28 93**  
dział audycji szkolnych i przedszkolnych:  
**74 842 64 09**

sekretariat: **74 842 32 87**

Dyrektor naczelny i artystyczny: **Jerzy Kosek**



**58-300 Wałbrzych, ul. 1 Maja 9**  
[www.muzeum.walbrzych.pl](http://www.muzeum.walbrzych.pl)

tel./fax: **74 664 60 30, 74 664 60 31**

Dyrektor: **Jacek Drejer**

**Muzeum już teraz zaprasza na wrześniową  
wystawę poza siedzibą**

**Ewa Granowska**

Zapis - malarstwo, rysunek, ceramika

Wystawa jest jednocześnie początkiem Biennale Mistrzów Ceramiki im. Bronisława Wolanina. Towarzyszyć też będzie obchodom Wałbrzyskiego Święta Porcelany.





Ośrodek Socjalno-Kulturalny  
Spółdzielnia Mieszaniowa „Podzamcze”  
w okresie od 01.06 do 31.10. 2013  
realizuje projekt „DLA NATURY”



# DLA NATURY

Autorski projekt „Dla natury” jest realizowany dzięki grantom finansowym z Funduszu Naturalnej Energii, przyznanych na podstawie konkursu, którego organizatorem jest

Operator Gazociągów Przesyłowych



W okresie wakacji dla dzieci i młodzieży organizujemy szereg zajęć z zakresu aktywnej edukacji ekologicznej oraz ochrony przyrody i środowiska. Celem zaplanowanych działań jest podnoszenie świadomości ekologicznej wpływającej na kreowanie postaw proekologicznych.

## Działania w ramach realizacji projektu:

- Warsztaty i prelekcje ekologiczne i przyrodnicze
- Wakacyjna Kampania Edukacji Recyklingowej Czyste Sudety
- Piesze i autokarowe wycieczki przyrodniczo-edukacyjne
- Zajęcia w specjalistycznych ośrodkach edukacji ekologicznej
- Wizyta w Karkonoskim Centrum Gospodarowania Odpadami
- Zajęcia plastyczne i warsztaty fotograficzne
- Plenerowy konkurs fotograficzny „Ukryta natura”
- Konkursy plastyczne „Energia z natury” i „Już małe dzieci segregują śmieci”
- Wystawy nagrodzonych i wyróżnionych prac
- Nasadzenie drzew na terenach parków osiedlowych



[www.smpodzamcze.com.pl/osk](http://www.smpodzamcze.com.pl/osk)



# lipiec

2 - 26

## **BIBLIOTEKA POD ATLANTAMI**

Filia na Podzamczu  
„Wakacje w Bibliotece”

6

## **TEATR DRAMATYCZNY**

„Miasto duchów”  
Amfiteatr

7

## **TEATR DRAMATYCZNY**

„Miasto duchów”  
Amfiteatr

15 - 26

## **MIĘDZYNARODOWY PLENER MALARSKI WALDENBURGIENSIS 2013**

20 - 21

## **ZAMEK KSIĄŻ**

I Międzynarodowy  
Konkurs Tradycyjnego Powożenia  
im. Księżnej Daisy von Pless

# sierpień

3

## **TEATR LALKI I AKTORA**

„U/Rodziny”  
Amfiteatr

sierpień

## **WAŁBRZYSKI OŚRODEK KULTURY**

„Sąsiedzi – jak to jest przy granicy?”  
Kino plenerowe i konkurs filmowy  
Gala – 23. 08  
Amfiteatr

5 - 30

## **BIBLIOTEKA POD ATLANTAMI**

Punkty biblioteczne na Szczawienku  
i w Lubiechowie  
„Wakacje w Bibliotece”

10

## **TEATR LALKI I AKTORA**

„Bajka o oczarowanym Rumaku  
Romualdzie”  
Amfiteatr

16 - 18

## **ZAMEK KSIĄŻ**

Festiwal Tajemnic i Skarbów  
Dolnego Śląska

17

## **FILHARMONIA SUDECKA**

Letnia Serenada z Księżną Daisy  
Rynek

## **TEATR LALKI I AKTORA**

„Och, Emil”  
Amfiteatr

19 - 31

## **BIBLIOTEKA POD ATLANTAMI**

Filie w Sobiecinie  
i na Białym Kamieniu  
„Wakacje w Bibliotece”

24

## **TEATR LALKI I AKTORA**

„U/Rodziny”  
Amfiteatr

31

## **TEATR LALKI I AKTORA**

„Koziołek Matołek”  
Amfiteatr

21 sierpnia - 1 września

## **MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL KAMERALISTYKI ENSEMBLE IM. KSIĘŻNEJ DAISY**

1 września

## **MUZEUM GROSS-ROSEN**

Uroczystości upamiętniające 74 rocznicę  
wybuchu II wojny światowej



# Książańskie Sale Grodzca

Do końca 2012 roku w zamku Książ udostępniona była tylko część barokowej jego części - Sala Maksymiliana, przyległe do niej salony, dawne apartamenty księżnej Daisy oraz częściowo księcia Jana Henryka XV. Obecnie oglądać można wszystkie barokowe pomieszczenia, zajmujące trzy skrzydła zamku. Pieczołowicie odremontowane sale na III piętrze za czasów Hochbergów były pomieszczeniami gościnnymi, w których zatrzymywali się wielcy tego świata. Z ich bogatego, stylowego wyposażenia niewiele pozostało. Szczęśliwie zachowała się oryginalna, wartościowa polichromia w dwóch pomieszczeniach.

## Sale Grodzca

Są to trzy położonymi obok siebie komnaty o charakterze buduarowym, dawniej z wnętrzami utrzymanymi w stylu Ludwika XVI. W środkowej sali podziwiać możemy oryginalne malowidła ścienne al fresco znanego heskiego malarza i architekta, Christiana Wilhelma Tischbeina.



Polichromia mistrza przedstawia malowaną iluzyjnie reliefową „boazerię”, na którą składa się dziewięć obrazów, oddzielonych malowanymi „pilastrami” z jońskimi głowicami, których powierzchnię zdobią stylizowane motywy roślinne w żywych barwach. Wszystkie pokazują ruiny zamku w Grodzcu na szczycie góry (na zdjęciu).

W sali tej zachował się również klasycystyczny, stiukowy kominek z żeliwną płytą, na której widać scenę przemiany wody w wino.

Układ kompozycyjny malowanej boazerii w Sali Grodzca widać w przyległej komnacie. Nie ma tu jednak obrazów, ich miejsce zajmują trzy puste prze-



Fot. K. Masiuk

strzenie, wypełniano dawniej obrazami lub lustrami. Ściany z fryzem o geometrycznym rysunku i powierzchnią stylizowaną na marmur, dzielą malowane pilastry o jońskiej podstawie, zakończone głowicami z liśćmi akantu, z wicią roślinną biegnącą wokół. Podobny wystrój miała trzecia z Sal Grodzca, jednak jej zdobienia nie zachowały się.

Sale Grodzca w zamku Książ nawiązują do historii rodu. Pierwszy jego właściciel, Konrad Hoberg, przed przybyciem do Książa był kapitanem zamku Grodziec (1490 - 91). I właśnie ten majątek kupił w 1801 r. Jan Henryk VI Hochberg. Pieczołowicie odbudowany i zrekonstruowany przez właścicieli, z mieszczącym się w nim muzeum i hotelem, zamek Grodziec stał się dużą atrakcją i uchodził w owym czasie za pierwszy w Europie zabytek specjalnie przystosowany do celów turystycznych.

**Kazimierz Jankowski**

tekst i stara widokówka

Jeszcze do niedawna w Galerii pod Atlantami można było oglądać wystawę artystów skupionych w Wałbrzyskiej Grupie Twórczej „Kontrast”. Była to bogata wystawa interdyscyplinarna. Swoje prace pokazali malarze, rzeźbiarze, szklarze, ceramicy, w sumie 14 artystów. Niektórzy zaprezentowali zupełnie nowe prace, jak na przykład Eugeniusz Kiszczak (malarz), czy Stanisław Możdżeń (ceramik), uwagę zwracały portrety męskie Joanny Sakowicz. Nie wszyscy zdążyli pokazać swoje nowości, choćby



## „Kontrast” pokazał się

Piotr Puterko – komiksy. – *Była to nasza druga wystawa przygotowana według nowej koncepcji – pokazanie prac możliwie największej liczby artystów, uprawiających różne dyscypliny. Myślę, że w ten sposób reaktywowaliśmy wystawy zbiorowe, dawniej popularne w Wałbrzychu, które z pewnością wpłyną na ożywienie życia twórczego w mieście. Cieszę się, że nasza Grupa powiększyła się o rzeźbiarzy, że chcą być z nami koleżanki i koledzy spoza Wałbrzycha, że wstępują do niej*

*młodzi twórcy, np. Dominik Mysiak – powiedział lider „Kontrastu”, Krzysztof Jędrzejec.*

Grupa jeszcze w tym roku w Galerii pod Atlantami zamierza urządzić dużą wystawę (również interdyscyplinarną) prac wszystkich artystów, by pokazać możliwości środowiska wałbrzyskiego. Myśli też o wydaniu katalogu z tej okazji z pełnymi informacjami o jej uczestnikach jako rodzaj oferty artystycznej.



Fot. ze zbiorów „Kontrastu”

# Dzień Wałbrzyskiego



## Twórcy wyróżnieni stypendiami, które przeznaczają na:

**Maria Bor** - rzeźbiarka; utrzymanie wałbrzyskiej galerii i pracowni rzeźby oraz organizację indywidualnych wystaw rzeźby,

**Urszula Raczkowska** – aktorka TLIa; organizację recitalu piosenki francuskiej, opartej na wspomnieniach repatriantów z Francji,

**Joanna Kostrzewska** – fotografia artystyczna; na zakup projektora multimedialnego dla rozszerzenia oferty wystawiennej,

**Wiesława Kamińska** – animatorka kultury, laureatka konkursów literackich; wydanie debiutanckiego tomiku poezji „On i ja”,

**Mirosław Maciejewski** – artysta fotografik; organizacja wystawy „Tete – a – tete”,

**Anna Starzec** – artysta muzyk; nagranie płyty CD i DVD z muzyką polskich kompozytorów,

**Aleksandra Macewicz** - artysta fotografik; wykonanie sesji zdjęciowych promujących region Wałbrzycha, zakończonych wernisżem i pokazem mody.

## Uroczyste spotkanie

Tradycyjnie w Sali Maksymiliana zamku Książ obchodzony był Dzień Wałbrzyskiego Twórcy (14. 06). Wałbrzysianie, którzy mieli pomysły na ciekawe przedsięwzięcia, służące rozwojowi kultury i promocji naszego miasta otrzymali stypendia twórcze prezydenta, Romana Szelemeja, z którego rąk odebrali podczas uroczystości listy gratulacyjne. Twórcy z bogatym dorobkiem w sferze kultury uhonorowani zostali dorocznymi nagrodami wałbrzyskiej Rady Miejskiej. Wręczyła je przewodnicząca RM, Maria Anna Romańska.





# Twórcy



Prezydent R. Szelemej gratulując stypendystom i nagrodzonym podziękował twórcom za dobre emocje, za ich niełatwą pracę, bogaty dorobek, co odgrywa tak dużą rolę w życiu Wałbrzycha. Życzył tej satysfakcjonującej kontynuacji twórczych działań dla dobra miasta i jego mieszkańców.

Bardzo miłą chwilą było również wręczenie listu laudacyjnego Jerzemu Gajosowi, dyrektorowi Oddziału ZUS w Wałbrzychu za mecenat nad rzeźbą „Harpie” Marii Bor. Dzieło to poprzednio przez lata miało swoje miejsce przed Teatrem Dramatycznym, obecnie stało się ozdobą terenu przed ZUS-em. Jak powiedział prezydent miasta, taka postawa może być wzorem dla innych firm. I oby tak było! Część artystyczną dorocznego spotkania twórców i gospodarzy Wałbrzycha wypełnił występ znakomitego pianisty, Przemysława Witka, który zachwycił wykonaniem utworów Chopina.

EKA  
fot. K. Masiuk

## Laureaci nagród

**Barbara Malinowska** - malarka i poetka z bogatym dorobkiem, prowadzi warsztaty plastyczne dla dzieci i dorosłych, organizuje spotkania artystyczne, swoje prace przeznaczają na aukcje charytatywne.

**Irena Gardzielewska** - od lat związana z wałbrzyską kulturą, ma duże osiągnięcia w organizacji przedsięwzięć o zasięgu ponadlokalnym, od 2004 r. współuczestniczy w kształtowaniu linii programowej i organizacyjnej TLiA.

**Grażyna Wołkowska** - autorka scenariuszy oraz reżyserka widowisk, inscenizacji, koncertów pełnospektaklowych i prezentacji artystycznych przygotowywanych z członkami ZPiT „Wałbrzych”.

**Stanisław Białowąg** - plastyk i poeta, inicjator i współorganizator wielu przedsięwzięć artystycznych, służących od lat rozwojowi wałbrzyskiej kultury. Ścisłe współpracuje ze środowiskami artystycznymi w Hradec Kralove.



## „On i ja” - oczekiwany debiut

W muzealnych ogrodach, w wyjątkowo słonecznym dniu, w prawdziwie majowej odsonie, miała miejsce uroczysta, a przy tym bardzo wdzięczna promocja debiu-



tanckiego tomiku poetyckiego Wiesławy Kamińskiej „On i ja”. Wydawnictwo wzbogacają fotografie aktów Jarosława Michalaka. Z okładki patrzy na nas autorka tomiku w artystycznej wizji Very Kopeckiej z zaprzyjaźnionego grona twórców czeskich. O debiutującej poetce i jej wierszach napisali w tomiku: Zofia Mirska, Krzysztof Karwowski i Krzysztof Żółtański. Tomik wydano w ramach stypendium twórczego prezydenta Wałbrzycha, a jego wydawcą jest Oficyna Wydawnicza Stowarzyszenia Środowisk Twórczych w Wałbrzychu „Hero”.

Na uroczystość przybył barwny tłum, zwłaszcza, że panie poproszone o przybycie w tym dniu w kapeluszach wywiązały się z tego „zadania” rewelacyjnie. Powiało niegdysiejszą elegancją.

Mistrzem ceremonia był Stanisław Zydlik, emerytowany dyrektor Muzeum a prywatnie przyjaciel autorki. Przedstawił on gościom bohaterkę wydarzenia, jej pasję i zdradził kilka mniej znanych szczegółów z jej życia. Jego wypowiedzi uzupełniła literackim kontekstem aktorka, Małgorzata Olkowska, czytająca wybrane z tomiku wiersze. Później były toasty, kwiaty i, co najważniejsze, składanie przez autorkę autografów na kartach jej pierwszego tomiku. Nie było końca gratulacjom, ciepłym słowom, życzeniom... Mąż bohaterki dnia nie ukrywał dumy i wzruszenia, chociaż, jak zwykle, nie stronił od dowcipu.

Dla mnie osobiście bardzo istotne w tym dniu było wsparcie, które poetce okazało zatrudniająca ją Muzeum – udostępniło miejsce, zajęło się organizacją, a nawet wydało specjalnie na tę okoliczność jednokómkę „On i ja, Kamińska” w całości, rzecz zrozumiała, poświęconą autorce tomiku. Dzisiaj jest to rzecz rzadka, ale przez to szczególnie cenna, pokazująca, że poezja ma jeszcze dla wielu istotne znaczenie.

Co do samego tomiku... Zawarte w nim wiersze są napisane prostym językiem. Większość stanowią liryki o zabarwieniu erotycznym, jednak bez zbytejnej egzaltacji. Oszczędne metafory spełniają swoją rolę, a całość, w moim mniemaniu, adresowana jest do kobiet. Bo spojrzenie na miłość ma w nim wymiar kobiecy. Ale to przecież autorskie prawo poetki.

Na literacki debiut Wiesławy Kamińskiej czekano od dawna, zwłaszcza, że nim jeszcze sama sięgnęła po pióro była inicjatorką wielu cieszących się powodzeniem spotkań literackich oraz animatorką udanych działań kulturalnych, również adresowanych do dzieci i młodzieży. Dzisiaj stoją przed nią kolejne wyzwania i... nienapisane jeszcze tomiki.

**Krzysztof M. Kobielec**



# Wydarzyło się

## Koncert poświęcony Krzysztofowi Michalskiemu

Odszedł od nas Krzysztof Michalski, muzyk, filharmonik wałbrzyski, wieloletni pedagog, w ostatnich latach dyrektor Społecznego Ogniska Muzycznego w Wałbrzychu. Jego pamięć uczczono koncertem, na który 13 maja zaprosili Wałbrzyski Ośrodek Kultury i Społeczne Ognisko Muzyczne im. Stanisława Kazury w Wałbrzychu. Dla swojego nauczyciela i dyrektora grali uczniowie Ogniska.

## Muzealny jubileusz

Jubileusz 30-lecia świętuje Muzeum Gross-Rosen w Wałbrzychu i Rogoźnicy. Z tej okazji odwiedzili go przedstawiciele Polsko-Amerykańskiego Funduszu Przedsiębiorczości, przewodniczący Sejmiku Dolnośląskiego, Jerzy Pokój oraz europoseł, Piotr Borys. Mówiono m.in. o realizacji drugiego etapu projektu „Kamienne Piekło”. Jest szansa, że na ten cel będzie można zdobyć fundusze unijne.



## XV Ogólnopolska Giełda Kabaretowa Przewalka

Dwa kabarety podzieliły między siebie sympatię publiczności, organizatorów, dziennikarzy oraz jury. Laureatem tego



rocznej PrzeWAłki został Kabaret Inaczej, a większość pozostałych nagród zdobył kabaret K2.

## Delegatura przeniesiona

Wałbrzyska delegatura Dolnośląskiego Konserwatora Zabytków została przeniesiona i mieści się obecnie w budynku przy ul. Matejki 3, dawnej siedzibie UM. W dotychczasowej siedzibie przy ul. Zamkowej rozpoczął się gruntowny remont, który może potrwać nawet dwa lata.

## „Lalki” w Turcji

Teatr Lalki i Aktora wystąpił na Międzynarodowym Festiwalu Teatrów dla Dzieci i Młodzieży w Ordu w Turcji. Dwukrotnie pokazał „Czerwonego Kapturka” w reżyserii Jana Połońskiego. Wyjazd był możliwy dzięki dofinansowaniu z Instytutu Adama Mickiewicza oraz Gminy Wałbrzych.

## Pamięć o Jerzym Koczewskim

W maju upłynęły 3 lata od śmierci znanego i cenionego artysty rzeźbiarza, Jerzego Koczewskiego. Pamięci artysty, aktywnego członka wałbrzyskiego i szczawieńskiego środowiska twórczego, poświęcona będzie w listopadzie tego roku wystawa jego dzieł. Odbędzie się w BWA „Zamek Książ”, które wraz z Fundacją „Ogrody” ją przygotowują. Fundacja pozyskała na ten cel fundusze w ramach wałbrzyskiego konkursie ofert oraz od burmistrza Szczawna-Zdroju. W związku z ekspozycją organizatorzy zwracają się do

osób prywatnych i instytucji, które mają w swych zbiorach formy rzeźbiarskie Jerzego Koczewskiego o ich udostępnienie. Także proszą o wsparcie finansowe tej szczególnej wystawy.

Kontakt: e-mail abgirin@gmail.com

## Anna Frank na wystawie

Niezwykłą wystawę przygotowali uczniowie Zespołów Szkół nr 1 i 5 w Wałbrzychu. Ekspozycja „Anna Frank. Opowieść współczesna” pokazano w siedzibie I L.O. W wernisażu wziął udział konsul generalny Królestwa Niderlandów, Wojciech Zipser.

## Głośne czytanie w Wałbrzychu

Wałbrzych przyłączył się do ogólnopolskiej akcji „Cała Polska czyta dzieciom”. W tym



roku czytanie odbyło się w Podstawowej Szkole Specjalnej nr 10, która z Gimnazjum Specjalnym nr 10 oraz Poradnią Psychologiczno – Pedagogiczną, zorganizowała przedsięwzięcie. Fragmenty ulubionych książek czytali uczniowie, rodzice i zaproszeni goście.

## Amerykańsko w WOK

Dwa ostatnie weekendy maja upłynęły w WOK na Piaskowej Górze pod znakiem twórców z USA, choć z korzeniami wałbrzyskimi. Swoje znakomite fotografie pokazał Wojciech Stańczak, na wystawie „Kolorado Big Skay”. Autor, jeszcze mieszkając w Wałbrzychu, dał się poznać jako świetny fotograf, organizator wystaw, plenerów,



warsztataów i szkoleń fotograficznych. Swojej pasji nie porzucił mieszkając w USA. Tydzień później odbył się wieczór autorski Waleriana Domańskiego i promocja jego książki „Fabryki dymu”. Zebrane w niej opowiadania charakteryzują się prostotą języka i często zaskakującą treścią. Humor, satyra i tragizm, fantazja i fakty dają ciekawy zapis początków komunizmu w Polsce.

## Prezentacje

Po raz IV już wałbrzyskie organizacje pozarządowe pokazały się na Pikniku Organizacji Pozarządowych. Stadion na Piaskowej Górze wypełniły występy taneczne, pokazy sportowe oraz stoliki, na których organizacje i fundacje pokazywały swój dorobek. Bardzo wiele prezentacji związanych było z działaniami kulturalnymi.

## Dla kobiet

Fundacja Kobiety Zmieniają Świat rozpoczyna ciekawy projekt adresowany do pań, na który pozyskała środki z FIO. Realizacja projektu ma wesprzeć uczestniczące w nim kobiety w prowadzeniu przez nie aktywnego i twórczego życia, czemu z pewnością posłużą zajęcia dotyczące kultury.

## Książ na dwóch kółkach

Okolice zamku Książ można zwiedzać na dwukołowych pojazdach, tzw. segwayach. Ma to być stała letnia atrakcja. Proponowane są trzy trasy - wokół zamku, do palmiarni oraz do Starego Książa. Koszt wyprawy, zależnie od trasy, wynosi od 60 do 140 zł.

VI Słoneczny Złot



# Tradycja Rycerska

od Zawiszy Czarnego  
do księżnej Daisy

21-25 sierpnia 2013 r.

Wałbrzych - zamek Książ



JAK KAZIMIERZ PAŁUCH  
PRZEMIERZYŁ KRAJ  
W X ROCZNICE  
ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI

# W 100 526 DNI



WIEKIE / DZIE  
100 LAT  
HISTORII

## DOKOŁA POLSKI

12 kwietnia 1928 – 20 września 1929



WYSTAWA MUZEUM HISTORII POLSKI

WYSTAWA OTWARTA DO 31 MAJA DO 15 PAŹDZIERNIKA - PALAC JEDLIŃKA ZAPLANZA





„Księga Dżungli”  
- Teatr Lalki i Aktora  
Fot. ze zbiorów TLiA

## *Zjawiskowe premiery*



„Miasto duchów” - Teatr Dramatyczny Fot. B. Sowa